

# 從國際扶輪基金會「技術顧問幹部團」的角色 看全球獎助金案

撰文：E/MGA 洪清暉前總監

## 源起：

近年來台灣各地區對於全球獎助金計畫案的熱度，因為大家逐漸熟悉新的獎助金計畫模式，再加上有懂中文的獎助金專員 (Grant officer) 協助，整體通過案件比例增加，更提高大家執行全球獎助金案的興趣，因此目前各地區的申請案件數都達到歷年新高。

今年扶輪年度剛開始，便收到技術顧問幹部團協調人 Veronica Dominguez 電郵邀請，擔任 interim monitor visitor 任務，實地前往峇里島，訪視 GG 1864795 ——「唇顎裂患者手術治療」。希望經由這篇文章，分享此次的經驗同時介紹國際扶輪基金會「技術顧問幹部團」角色與任務，提供大家對於全球獎助金計畫的申請、執行、結案等各階段應該留意事項能有所助益。

## 何謂 TRF 技術顧問幹部團 (The Rotary Foundation Cadre of Technical Advisers) 與設置目的：

隸屬扶輪基金會的技術顧問幹部團，乃是由一群來自全世界各地的社員，他們熟悉全球獎助金計畫，同時擁有六大焦點領域上的專業知識或技術所組成。他們可以協助社友們在全球獎助金計畫時，提供專業或技術上的意見，確保扶輪基金會的款項能符合目前方針，經由完善計畫而妥善被利用；並提供報告來協助保管委員會視案件情形進行撥款。

## 技術顧問團幹部類別：

顧問幹部團團員有四大類別，可透過四種

型態於全球人道獎助金當計畫時、監控上還有各類評量上與予協助。I. 計畫申請與計畫案顧問 (Application and project adviser)，此類團員角色為協助社員們如何申請全球獎助金與執行。II. 技術評審員 (Technical reviewer)，此類團員角色為協助獎助金專員，於計畫申請過程中，提供有關案件涉及專業上的資訊來判斷案件可行性。這類型一般只是單純審閱書面資料，並非採取實地訪查方式。III. 實地訪視員 (Site visitor)，這類型團員有兩種。如果獎助金專員申請審核過程中，認為有需要先去現場訪視，便會指派先遣訪視員 (Advance site visitor)，做現場實地考察，作為審核通過依據。另外一種是針對執行中的計畫，派出案件執行中期監督訪視員 (Interim monitor visitor)，觀察成效與執行情形有符合當初申請所述。這兩種形式都需要到案件執行地點，實地跟贊助者、當地的居民或受惠者以及所有的合作夥伴開會討論，然後上 RI 網站依其制式表格逐項填寫，向扶輪基金會提出報告。IV. 財務稽核員 (Auditor)，此類團員角色為針對全球獎助金案的財務管理與經費使用作稽核。通常由專業會計師實地到計畫案的地點，跟所有的相關人員進行會議，並針對所有財務文件與流程採隨機抽核、常態性稽核、特定的項目或整體財務來稽核。

## 技術顧問幹部團的訪查方式：

扶輪基金會對全球獎助金派出的訪查方式有六種。先期評估訪查 (Advanced side visit evaluation)；期中監督訪查 (Interim monitor visit)；期末評估訪查 (Post implementation



圖 1

圖 2

evaluation)；財務稽核訪查 (Audit evaluation)；持續性檢視 (Sustainability check)；其他 (Others)。簡言之，當獎助金專員對全球所有的任一計畫案於獎助金週期 (grant cycle) 中，任何一個階段或環節覺得有需要去進一步了解的時候，便會依案件性質指派該領域有專長的團員去現場做進一步的了解與評估並提出報告作為後續處理的依據。

此次接受的邀請為期中監督訪查 (Interim monitor visit)，當登入 My Rotary 接受任務後，陸續收到協調人 Veronica Dominguez 電郵，告知注意事項。包括仔細閱讀且熟悉案件申請文件、期中報告、Cadre 評估報告格式與幹部 (Cadre) 訓練手冊；同時安排三天行程訪查與擬定每天會議的內容與對象，並向承辦社提出個人認為需補強的所有文件檔案。協調人同時也會向主辦社告知幹部 (Cadre) 的聯絡資訊並要求配合訪查並安排與提供所有各項會議的協助。期間經與主辦社多次聯繫，敲定日期並收到主辦社寄發案件所有資料，包括案件申請書、期中報告、合作夥伴的備忘錄、財務報表、銀行對帳單與患者支付醫療費用所有單據與憑證的範例等資料。身為幹部 (Cadre) 唯有事前熟悉這些資料，才能在實地訪查時知道如何進行會議，確認與會者名單與訪查時的重點。

## GG 1864795 「唇顎裂患者手術治療」計畫內容：(圖 1、圖 2、圖 3)

本計畫是由 Club Bali Nusa Dua (CBND) 針對唇顎裂患者，主要是五歲以下幼童提供免費手術醫療的計畫。CBND 長期關心此一領域，遠自 1994-95 年度便開始執行，本計畫案是該社針對此領域 (婦幼健康) 的第二個全球獎助金計畫案。主要合作夥伴有三個：1. Yayasan Kolewa Harapan Indonesia 為 荷蘭 Stichting Kolewa 旗下並登記於印尼的子基金會，扮演從各偏遠、經濟弱勢地區尋找患者，並安排帶至基金會轄下位於 Denpasar 的中途之家住宿，等候手術與接受術後衛教、語言訓練與口腔衛教。2. Dharma Yadnya Hospital 為配合唇顎裂手術的醫院，主要是長期合作且提供行政上便利性與降低手術費用而列為合作夥伴。3. Bali 911 Dental Clinic 為提供手術前口腔照護的牙醫診所，也因為配合度高與提供低費

Rotary Club Bali Nusa Dua  
Biarkan Mereka Tersenyum

**OPERASI GRATIS**  
Bibir Sumbing dan Celah Langit-Langit

Sebelum      Setelah

Disponsori oleh Rotary Club Bali Nusa Dua

Hubungi :  
Kolewa Foundation - 0812.37824062  
Ni Putu Nusrani - 0852.38829408  
(Lokal ) -

Kerjasama :  
Rotary Club Bali Nusa Dua      Yayasan Kolewa Harapan Indonesia

圖 3 獎助金計畫 PR 海報

用而作為合作夥伴。本案件為 2017-18 核准的兩年期的全球獎助金案件，總經費為 130,906 美元。2019-20 年度為第二個年度，地帶獎助金專員 Sadaf Ajani 認為有需要，便派遣實地訪視員作期中監督訪查。此計畫案於申請期間，剛好也是我被指派作技術評審員並提供意見。

### 期中監督訪查 (Interim monitor visit) 行程摘要：

配合當地節日與協調三個合作夥伴時間，訪查行程安排於 8 月 19-22 日。

8 月 19 日一早搭乘長榮航空直飛峇里島，因誤點抵達當地出關已經近下午 5 時。聯繫對象為計畫案主要聯繫人，未碰過面也無照片只有名字，本以為是當地印尼人接機卻來兩個高大歐洲人，一為德籍一為芬蘭籍。見面寒暄後才得知該扶輪社為當地第一個英語扶輪社，社員大多為外籍人士，因商務長期派駐於亞洲熟悉亞洲，目前都長期定居於峇里島所組成。

抵達旅館，先於大廳簡單溝通確認後天



圖 4 全體會議

行程後便回房安頓行李與準備和 CBND 社員一起晚餐。當晚出席有社長、三位獎助金委員會委員、三位社員與當地出身的兩位前總監。透過餐會交談，更清楚三位獎助金委員於本計畫案中的角色與分工，中間並分享前幾年執行上的經驗。

8 月 20 日 8 時便出發到第一站 Dharma Yadnya Hospital，先行與主治醫師、醫院行政人員、Yayasan Kolewa Harapan Indonesia 職員



圖 5 手術中照片



圖 6 中途之家



圖 7 中途之家語言訓練課

個人意見。同時也詢問請款流程與扶輪社認證方式。三個合作夥伴全部訪視完成也近 5 時。

8 月 21 日 9 時開始與獎助金案主聯絡人與三位次要聯絡人及一位前總監作 SITE VISIT FEEDBACK MEETING。整個會議相當冗長持續到下午 2 時，主要是就評估報告的各項問題逐項詢問與會人員，並抽查三位患者的治療單據與存根。中途有一位從單純贊助前一個 GG 的外商 CEO 到認同此案而加入成為社友，前來說明此案對他的啟發。他至今對

此項社會服務仍是一位巨額現金的贊助者，讓整體會議注入活力。期間我也針對後續草擬的第三個獎助金案提出個人建議，期盼下一個獎

與 GG 委員共同開會（圖 4）。大部分的時間皆用於釐清我對資料上的疑問同時也對唇顎裂手術上作專業交換意見。隨後參觀診療過程包括初診、手術室、術後回診、病房（圖 5）。途中並與受患者進行交談，但因無法用英語溝通須透過翻譯，只能大致上寒暄但仍可從其微笑上得知心裡的感謝。第二站為 Yayasan Kolewa Harapan Indonesia（圖 6），先由資深職員向 Cadre 簡介中途之家運作模式與收容環境；接續介紹手冊內容（內含唇顎裂緣由、如何進食、術後如何照護與語言訓練與口腔照護等）與寄宿包（內含日常用品）。隨後由 GG 委員陪同與中途之家職員共同開會並共餐當天午膳。餐後觀摩中途之家的收容環境與訓練課程（圖 7），當日為所有寄住者進行語言訓練。事實上，中途之家也收容外地轉來準備接受重大手術者，目前的廚工原是一位嚴重顏面燒燙傷者，接受免費治療後可出外工作照顧自己也回饋社會。最後一站來到 Bali 911 Dental Clinic，該診所規模很大患者也多，先行觀摩早上的一位患者進行術前口腔治療（圖 8）。接續與診所院長與專責此案醫師開會溝通，討論在有限資源下，口腔治療的處理原則並提供



圖 8 手術前口腔治療

助金案能更有效率執行。事實上，技術顧問幹部團設置最終目的是協助並提供資源而非消極檢查與監控。會議結束後大家到飯店沙灘旁用餐繼續交換意見，飯後至一位社友住家喝啤酒，單純作 Rotary connects the world 交流，這也是此行唯一休閒時間。晚上將兩天資料核對後，列出未盡事項請主辦社明早補足。

8月22日利用早上搭機前的空檔，約主要聯繫人將昨晚要求資料收集並作最後溝通並接受社旗留念（圖9）。

### 評估報告格式 (Global Grant Interim Monitor Evaluation Form) :

每位幹部 (Cadre) 訪視後須於兩週內上網填寫報告，依訪視角色不同，評估表或許不同。提供此中期訪視報告綱要供大家參考，可從項目觀察了解獎助金案所要求的重點，基本上與申請時須符合的 GG 要件雷同。整個評估表除訪查整體意見外，另外分為 14 大項，合計超過 50 個子問題，僅就其大項列於後供大家參考。

#### GENERAL COMMENTS

- A. SUMMARY/ Meeting the objectives
- B. ELIGIBILITY/ Comply with GG eligibility requirements
- C. PROJECT OBJECTIVES
- D. SUSTAINABILITY
- E. FINANCIAL MANAGEMENT
- F. MEMORANDUM OF UNDERSTANDING REQUIREMENTS
- G. COOPERATING ORGANIZATIONS
- H. ROTARIAN PARTICIPATION
- I. COMMUNITY INVOLVEMENT
- J. EVALUATION
- K. RISKS AND CHALLENGES
- L. ADDITIONAL QUESTIONS AND INFORMATIONS

#### M. OVERALL EVALUATION AND RECOMMENDATION

#### N. OVERALL ASSESSMENT

最後鼓勵大家參與幹部團 (The Cadre)，只要你具備下列四種條件就有機會：1. 熟悉全球獎助金計畫並有某項專業上技能 2. 擁有獎助金案執行地點的語言能力 3. 能於時限內完成合格評估報告 4. 熟悉獎助金案執行地區的文化與當地人土風情。目前 TRF 針對 1. 非洲地區，特別是水資源與衛生與婦幼健康兩大焦點領域 2. 印度與南亞地區，也是水資源與衛生與婦幼健康兩大焦點領域 3. 北美與中美洲則為通西班牙文的財務稽核，這三種 Cadre 目前有特別需求。大家如有意願可透過電郵 (E-MAIL: cadre@rotary.org) 聯繫取得更進一步資訊。



圖 9 接受社旗留念

# 您的冠名基金 行善天下



設置門檻 25,000 美元

依您行善方式量身規劃

至多可分三個扶輪年度捐贈

詳洽 **E/MGA Ortho (drchhorng@gmail.com)**